

6. versija

Spēkā no: 14.07.2026

1. iedaļa. Piemērošanas joma

(1) Šajos Vispārējos noteikumos (turpmāk — “VN”) ir aprakstīts process šādu uzņēmumu produktu pārdošanai: BioTechUSA Kft. (H-1033 Budapest, Huszti út 60) un BioTechUSA Polska sp. z.o.o. (ul. ZAMKOWA, nr 21A, lok. 4A, miejsc. PABIANICE, kod 95-200, poczta PABIANICE, POLIJA) (turpmāk kopā "BioTechUSA") noteiktiem B2B partneriem, ko turpmāk sauc par "Klientu" vai "Partneri", kā arī šo produktu tālākpārdošanai B2B partneru vidū.

To līgumu saturu, kas noslēgti, izmantojot iepriekš minēto Partneru veiktos pasūtījumus, un ko piemēro papildus saistošo tiesību aktu noteikumiem, nosaka šie VN un īpašie noteikumi, par kuriem Puses ir savstarpēji vienojušās.

Ja individuālā līguma ar Klientu noteikumi nepārprotami atšķiras no šiem VN, individuālā līguma noteikumi ir uzskatāmi par noteicošiem. Šie VN attiecas uz visām turpmākajām piegādēm, pakalpojumiem, ko pasūtījis Partneris, un piedāvājumiem, kas izteikti Klientam, pat tad, ja atsauce uz VN nav īpaši norādīta.

Īpaši noteikumi B2B līgumos, kas noslēgti ar Partneriem, kuri reģistrēti dažādās valstīs, kā arī īpaši B2B līgumu noteikumi, kas noslēgti attiecībā uz teritoriālo tvērumu dažādās valstīs, var atšķirties no šo VN vispārējiem noteikumiem. Šādu līgumu noteikumos iekļautās atkāpes ir iekļautas šo VN īpašajos noteikumos.

BioTechUSA ir tiesības grozīt šos VN noteikumus saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem. Iespējamie grozījumi neietekmē iepriekš noslēgtos līgumus (pieņemtus pasūtījumus).

2) Klienta vai trešo personu VN nav piemērojami pat tad, ja BioTechUSA individuālos gadījumos nepārprotami neiebilst pret to piemērošanu. Pat tad, ja BioTechUSA atsaucas uz vēstuli vai jebkādu paziņojumu, kas satur piedāvājuma izteicēja vai trešās personas darījumdarbības noteikumus vai atsaucas uz tiem, tas nenozīmē, ka BioTechUSA piekrist to piemērošanai.

3) Šie VN attiecas uz Partneriem, kuri saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem netiek uzskatīti par patērētājiem.

2. iedaļa. Piedāvājums un līguma noslēgšana

1) BioTechUSA piedāvājumi, kas izteikti gan tiešsaistē (tiešsaistes veikalā, pa e-pastu), gan bezsaistē, nav saistoši un nav obligāti (uzaicinājums izteikt piedāvājumu), ja vien tie nepārprotami netiek apzīmēti kā saistoši.

2) Kad Klients veic pasūtījumu tiešsaistē vai bezsaistē par konkrētām precēm vai pakalpojumiem, tas ir saistošs piedāvājums uzņēmumam BioTechUSA attiecībā uz piedāvājumā iekļautajām precēm vai pakalpojumiem. Tiešsaistes pasūtījuma gadījumā tas attiecas uz vienībām, kas ievietotas “Iepirkumu grozā” un nosūtītas BioTechUSA. BioTechUSA pieņem Partnera pasūtījumu ar atsevišķu paziņojumu par pieņemšanu (kas nav tas pats, kas pasūtījuma saņemšanas apstiprinājums) pēc tam, kad BioTechUSA ir debetējis Partnera bankas kontu, vai pēc tam, kad Partneris ir samaksājis BioTechUSA izrakstīto rēķinu, vai, ja neviens no iepriekš minētajiem nosacījumiem nav izpildīts, piegādājot pasūtījumā iekļautās preces vai veicot kādu citu darbību. Derīgs līgums starp BioTechUSA un Partneri, saskaņā ar kuru BioTechUSA ir pienākums veikt piegādi, rodas tikai šajos gadījumos vai pēc BioTechUSA priekšapmaksas rēķina (*pro forma* rēķina) apstiprināšanas no Klienta puses.

3) Tiesiskās attiecības starp BioTechUSA un Partneri regulē tikai rakstisks pirkuma līgums, kas ietver šos Vispārīgos noteikumus. Mutiski solījumi, ko BioTechUSA devis pirms līguma noslēgšanas, nav juridiski saistoši. Prasība par rakstisku formu tiek izpildīta arī tad, ja saziņa notiek, izmantojot telekomunikācijas metodes, jo īpaši faksu vai e-pastu.

4) Jebkuri līgumu grozījumi vai papildinājumi, ieskaitot šos Vispārīgos noteikumus, ir jānoformē rakstiski, lai tie būtu spēkā. Prasība par rakstisku formu tiek izpildīta arī tad, ja saziņa notiek, izmantojot telekomunikācijas metodes, jo īpaši faksu vai e-pastu.

5) BioTechUSA sniegtā informācija par piegādes vai pakalpojuma priekšmetu (piemēram, svars, izmēri, sastāvdaļas) ir tikai aptuvena, ja vien BioTechUSA nav nepārprotami garantējis pretējo. BioTechUSA patur tiesības pieļaut novirzes, kas izriet no tiesību aktu prasībām vai tehnoloģiju vai kvalitātes uzlabojumiem, ja vien tās būtiski neietekmē noslēgtā līguma priekšmetu.

6) BioTechUSA saglabā īpašumtiesības vai autortiesības uz visiem piedāvājumiem, kā arī uz visiem saistītiem datiem, informāciju un dokumentiem, kas ar tiem tiek nodrošināti. Partneris nedrīkst izmantot šos materiālus — ne nodot tos trešai personai, ne publiski izpaust, ne izmantot vai reproducēt — ne tieši, ne ar trešās personas palīdzību, iepriekš nesaņemot rakstisku piekrišanu no BioTechUSA, izņemot gadījumus, kad šie materiāli nodošanas brīdī jau ir publiski pieejami. Pēc BioTechUSA pieprasījuma Partnerim ir pilnībā jāatgriež un/vai jāiznīcina šādi materiāli, tostarp jebkādas kopijas, ja sarunas nebeidzas ar līguma noslēgšanu. Izņēmums ir elektroniski sniegtu datu uzglabāšana

parastiem datu aizsardzības nolūkiem. Ja līgums netiek noslēgts, Partnerim ir jāsaglabā iepriekš sniegto datu, informācijas un dokumentu konfidencialitāte.

3. iedaļa. Cenas un maksājumi

1) BioTechUSA tiešsaistē (tiešsaistes veikalā) vai bezsaistē (piemēram, cenrādī) norādītās cenas attiecas uz BioTechUSA noteikto izpildes un piegādes apjomu. Par papildu vai īpašiem pakalpojumiem piemēro atsevišķu maksu. Cenas ir norādītas EUR un, ja vien Puses nav vienojušās citādi vai ja tas nav nepārprotami norādīts, un tās neietver piegādes izmaksas, citus izdevumus vai publiskos maksājumus (jo īpaši nodokļus (piemēram, PVN) un muitas nodevas).

2) BioTechUSA ir tiesības vienpusēji mainīt cenas arī pēc līguma noslēgšanas. Ja BioTechUSA piedāvā produktus par akcijas cenu (t. i., uz laiku pielāgotu cenu, kas ir spēkā ierobežotu laiku), tikai BioTechUSA lemj par to, vai piešķirt šo akcijas cenu Partnerim, ar kuru ir noslēgts ilgtermiņa pārdošanas līgums.

3) Rēķinā noteiktās summas ir jāsamaksā avansā bez jebkādiem atskaitījumiem, ja vien Puses nav vienojušās citādi. Pēc maksas gadījumā rēķinā noteiktās summas ir jāsamaksā 10 (desmit) dienu laikā no rēķina izrakstīšanas dienas ja vien Puses nav vienojušās citādi vai rēķinā nav norādīts citāds termiņš. Maksājums tiek uzskatīts par izpildītu, kad BioTechUSA to saņem. Maksājums, kas veikts bez atbilstošas identifikācijas vai atsauces vai nepareizā valūtā, netiek uzskatīts par izpildītu. Partneris ir pilnībā atbildīgs par pareizas maksājuma atsauces (jo īpaši rēķina un/vai pasūtījuma identifikācijas) norādīšanu un par maksājuma pārskaitīšanu uz pareizo BioTechUSA norādīto bankas kontu. Ja šīs prasības netiek izpildītas, maksājums netiek uzskatīts par izpildītu, un visas izrietošās tiesiskās sekas sedz Partneris. Maksājums ar čeku vai citiem maksāšanas līdzekļiem nav pieļaujams un ir iespējams tikai saskaņā ar īpašu vienošanos. Ja Partneris neveic maksājumu līdz noteiktajam termiņam, BioTechUSA ir tiesības iekasēt nokavējuma procentus, ko aprēķina no maksājuma termiņa dienas un kas atbilst Eiropas Centrālās bankas noteiktajai bāzes likmei, pieskaitot 9 procentpunktus, bet ne mazāk kā 9 % gadā. Šādu procentu pieprasīšana neietekmē BioTechUSA tiesības pieprasīt papildu kompensāciju par zaudējumiem.

4) BioTechUSA patur tiesības piegādāt preces, ko apmaksā piegādes brīdī vai ar avansa maksājumu. Esošie līgumi šajā ziņā var tikt vienpusēji mainīti, ja rodas pamatotas šaubas par Partnera vēlmi veikt maksājumus (piemēram, iepriekšēju kavētu maksājumu gadījumā) vai maksātspēju (piemēram, kavēti maksājumi citiem piegādātājiem). Šādos gadījumos var būt nepieciešamas papildu garantijas kā nosacījums turpmākām piegādēm.

5) Partneris var veikt pretprasību mijieskaitu vai aizturēt maksājumu šādu prasību dēļ tikai tad, ja BioTechUSA šīs pretprasības neapstrīd vai tās ir juridiski apstiprinātas ar galīgu lēmumu.

6) Gadījumā, ja Partneris kavē jebkura tāda rēķina apmaksu, kura apmaksas termiņš ir iestājies, BioTechUSA pēc saviem ieskatiem ir tiesības apturēt jebkuru Partnera faktiski veikto pasūtījumu vai turpmāku pasūtījumu piegādi līdz visu nesamaksāto summu pilnīgai samaksai. Šāda piegāžu apturēšana nav uzskatāma par līguma pārkāpumu un nerada BioTechUSA atbildību, bet ir uzskatāma par līgumisku priekšnosacījumu BioTechUSA izpildes pienākumam, kas ir saistīts ar Partnera maksājuma saistību pienācīgu un savlaicīgu izpildi.

7) Nokavēta/neveikta maksājuma gadījumā BioTechUSA papildus nokavējuma procentiem ir tiesības pieprasīt no Partnera fiksētu kompensāciju 40 EUR apmērā par piedziņas izmaksām saskaņā ar Direktīvu 2011/7/ES par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos, kas ir ieviesta piemērojamajos valsts tiesību aktos. Tiesības uz šādu fiksētu kompensāciju rodas automātiski, iestājoties maksājuma kavējumam, un ir piemērojamas neatkarīgi no tā, vai BioTechUSA faktiski ir radušās piedziņas izmaksas. Tas neskar BioTechUSA tiesības pieprasīt kompensāciju par turpmākām piedziņas izmaksām, kas pārsniedz fiksēto summu.

8) BioTechUSA ir tiesības iekasēt no Partnera visas izmaksas, kas radušās Partnera maksājuma kavējuma dēļ, tostarp jo īpaši administratīvās izmaksas, pasta izmaksas, parādu piedziņas izmaksas un izmaksas, kas radušās saistībā ar līgumisko prasījumu izpildi.

Maksājuma kavējuma gadījumā jebkuru no Partnera saņemto summu neatkarīgi no jebkādas atšķirīgas Partnera norādes BioTechUSA izmantos šādā secībā:

- a) pirmkārt, radušos izmaksu atlīdzināšanai;
- b) otrkārt, nokavējuma procentu samaksai un
- c) visbeidzot, nesamaksātās pamatsummas samazināšanai.

4. iedaļa. Piegāde, piegādes laiks

1) Piegāde tiek veikta saskaņā ar paritāti, kas norādīta BioTechUSA izsniegtajā rēķinā vai priekšapmaksas rēķinā

2) BioTechUSA norādītie termiņi un datumi ir aptuveni, ja vien attiecīgais termiņš vai datums nav nepārprotami apsolīts vai saskaņots. Ja nepastāv kādi citi īpaši apstākļi, 10 dienu novirze tiek uzskatīta par pieņemamu.

3) BioTechUSA ir tiesības, neskarot citas tiesības, kas izriet no Partnera kavēšanās, vienpusēji pielāgot piegādes un izpildes termiņus vai datumus uz laiku, par kuru Partneris nepilda savas līgumsaistības pret BioTechUSA.

4) BioTechUSA nekādā gadījumā neuzņemas atbildību par neiespējamu piegādi vai kavējumiem, ko izraisījusi nepārvarama vara vai citi notikumi, kas nebija paredzami līguma noslēgšanas brīdī (kas cita starpā iekļauj jebkāda veida darbības traucējumus, grūtības materiālu vai enerģijas iegūšanā, transportēšanas kavējumus, streikus, juridiskus aizliegumus, darbaspēka, enerģijas vai izejvielu trūkumu, grūtības nepieciešamo oficiālo atļauju iegūšanā, valdības pasākumus vai nepilnīgas, nepareizas vai novēlotas piegādes no piegādātājiem) un par kuriem BioTechUSA nav nepārprotami un rakstiski uzņēmies atbildību. Ja šādi notikumi būtiski kavē vai padara piegādi vai pasūtījuma izpildi neiespējamu, un kavēšanās nav īslaicīga, BioTechUSA ir tiesības atkāpties no līguma. Īslaicīgu šķēršļu gadījumā piegādes vai izpildes termiņi tiek pagarināti vai pārcelti par kavēšanās perioda ilgumu, pieskaitot atbilstošu papildu periodu darbības atsākšanai.

5) BioTechUSA ir tiesības veikt daļēju piegādi, ja

a) daļēju piegādi Klients var izmantot līguma nolūkos,

b) atlikušo pasūtīto preču piegāde tiek nodrošināta, kā arī

c) tas nerada būtiskas papildu izmaksas vai izmaksu pieaugumu Klientam vai ja BioTechUSA – neatkarīgi no papildu izmaksu vai izmaksu pieauguma – uzņemas šo izmaksu segšanu.

6) Ja BioTechUSA kavējas ar piegādi vai izpildi vai ja piegāde vai izpilde kļūst neiespējama jebkāda iemesla dēļ, BioTechUSA atbildība par zaudējumiem ir ierobežota saskaņā ar šo VN 8. iedaļu.

5. iedaļa. Izpildes vieta, piegāde, iepakojums, riska nodošana, pieņemšana

1) Visu līgumisko saistību izpildes vieta ir BioTechUSA juridiskā adrese vai kāds no tā birojiem. Piegādes organizēšana vai piegādes izmaksu uz jebkuru citu vietu (DAP) apmaksa, ko uzņēmās segt BioTechUSA, nemaina izpildes vietu.

2) Piegādes metodi un iepakojumu nosaka BioTechUSA pēc saviem ieskatiem, ievērojot saprātīgas robežas.

3) Ja preču transportēšanu neorganizē BioTechUSA, bet gan Partneris (EXW, FCA), bojājumu risks un citi riski tiek nodoti Partnerim, kad BioTechUSA nodod preces pārvadātājam, ekspeditoram vai citai trešai personai, kas norīkota transportēšanai. Tas

pats attiecas uz daļēju piegādi. Ja piegāde vai nodošana aizkavējas Partnera vainas dēļ, risks pāriet uz Partneri, kad preces ir gatavas nosūtīšanai un BioTechUSA ir informējis Klientu, vai noteiktā datumā, ja Puses ir vienojušās par konkrētu izpildes datumu.

4) Uzglabāšanas izmaksas un citus ar piegādi saistītus izdevumus (piemēram, atgriešana, preču nosūtīšana atpakaļ, jo īpaši tad, kad Partneris pārkāpj līguma nosacījumus), kas radušies pēc riska nodošanas, sedz Partneris, ja BioTechUSA pieprasa šo izmaksu atlīdzināšanu. Tas pats attiecas uz gadījumiem, kad piegādes laikā radušās izmaksas ir saistītas ar Partnera rīcību vai ietilpst Partnera atbildības jomā. Ja uzglabāšana tiek veikta uzņēmumā BioTechUSA, atkarībā no BioTechUSA lēmuma konkrētajā gadījumā tas var pieprasīt uzglabāšanas izmaksu atlīdzināšanu, kas ir 0,25 % nedēļā no uzglabāto transporta vienību / preču rēķina vērtības, bet vismaz 100 EUR nedēļā un vismaz par vienu preču vienību. BioTechUSA patur tiesības pieprasīt un sniegt pierādījumus par šīm vai citām, tostarp augstākām, uzglabāšanas izmaksām. Ja BioTechUSA piesaista trešo personu uzglabāšanas pakalpojumu nodrošināšanai par atsevišķu uzglabāšanas maksu un izmaksām, BioTechUSA ir tiesīgs pār-rēķināt šīs iekasētās maksas un izmaksas Partnerim.

5) BioTechUSA apdrošina sūtījumu pret zādzībām, saplīšanu, transporta, uguns un ūdens radītiem bojājumiem, kā arī citiem apdrošināmiem riskiem tikai pēc Klienta nepārprotami izteikta pieprasījuma un uz Klienta rēķina.

6. iedaļa. Garantija, būtiski defekti

1) BioTechUSA sniedz kvalitātes garantiju tā pārdotajiem produktiem līdz to garantijas termiņa beigām, ja Klienta rīcība ar produktiem un to uzglabāšana pierādāmi notikusi saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem.

2) Partnerim jāpārbauda piegādātās preces, tiklīdz tas ir iespējams, uzticot to saviem pārstāvjiem vai trešām personām, kuras tas ir norīkojis. BioTechUSA pieņem tikai tādas prasības par defektiem vai neatbilstošu izpildi, ja Partneris nekavējoties, bet ne vēlāk kā septiņu dienu laikā no brīža, kad radās iepriekš minētā pārbaudes iespēja, rakstiski informē BioTechUSA. Papildu nosacījums nepienācīgas izpildes norādīšanai un izmeklēšanai ir tas, ka bojātu produktu gadījumā Partneris līdz iepriekš minētajam termiņam nosūta BioTechUSA skaidras un salasāmas fotogrāfijas ar bojājumiem un ar produktu identificēšanai nepieciešamajiem marķējuma elementiem (svītrkods, partijas numurs, derīguma termiņš, produkta nosaukums u. c.), kā arī norāda bojāto produktu un attiecīgo daudzumu. Pārbaudes un sūdzību iesniegšanas pienākums jo īpaši ietver pārbaudi par to, vai piegādātās preces atbilst pasūtījumam attiecībā uz to veidu, kvalitāti un daudzumu, ievērojot ierastās komerciālās pielaiides. Ja nepieciešams, tas jānodrošina, veicot paraugu ņemšanu. Gadījumā, ja defekti nav uzreiz pamanāmi (slēptie defekti), noteikumi par paziņošanu par defektiem attiecīgi ir piemērojami no brīža, kad

Partneris atklāja defektu vai tam vajadzēja to atklāt, ievērojot tādu pamatoto rūpības līmeni, kāds sagaidāms no vidēja darījumu partnera.

3) Partneris tiek uzskatīts par izpildi pieņēmušu, ja tas līdz iepriekš 2) punktā noteiktajam termiņam neizpilda savus pārbaudes un/vai paziņošanas pienākumus. Pēc BioTechUSA pieprasījuma Partnerim ir jāatgriež piegādātās preces, par kurām iesniegta sūdzība, uzņēmumam BioTechUSA uz Partnera rēķina. Ja paziņojums par defektu ir pamatots, BioTechUSA atlīdzina visekonomiskākās piegādes izmaksas; tomēr izmaksas, kas rodas tāpēc, ka preces atrodas citur, nevis Klienta juridiskajā adresē vai vietā, kas pirms piegādes norādīta BioTechUSA, netiek atlīdzinātas.

4) Ja piegādātajiem produktiem ir defekti, kā noteikts iepriekš minētajos noteikumos, BioTechUSA sākotnēji ir tiesības pēc saviem ieskatiem salabot preces vai nodrošināt bezmaksas preces bojāto preču vietā. Ja remonts vai citu preču piegāde neizdodas, t. i., nav iespējama, ir nepieņemama vai aizņem nepamatoti ilgu laiku, Klientam ir tiesības atkāpties no līguma vai proporcionāli samazināt cenu.

5) Ja defekts ir saistīts ar iemesliem, kas attiecināmi uz BioTechUSA, Partneris var pieprasīt zaudējumu atlīdzību saskaņā ar 8. iedaļā norādītajiem nosacījumiem. Kompensācija un/vai atkāpšanās nav pieļaujama, ja defekts tikai nenožīmīgi samazina preču vērtību.

6) Garantija tiek anulēta, ja Klients pats vai ar trešās personas palīdzību bez BioTechUSA piekrišanas maina piegādātās preces vai ja Klients rīkojas ar precēm pretēji BioTechUSA norādījumiem un ieteikumiem. Visos šādos gadījumos Partneris sedz papildu izmaksas defektu novēršanai.

7. iedaļa. Preču zīmes un citas vārda lietošanas tiesības

1) BioTechUSA ir ekskluzīvas tiesības izmantot preces, uzņēmuma nosaukumu BioTechUSA, zīmolu nosaukumus BioTechUSA un SCITEC NUTRITION, preču zīmes, kā arī BioTechUSA ražoto produktu nosaukumus un grafiskos attēlus, un Klients ar šo atzīst minētās ekskluzīvās tiesības.

2) Partnerim nekavējoties rakstiski jāinformē BioTechUSA, ja trešās personas izvirza pret to prasības saistībā ar šajā iedaļā minētajiem apzīmējumiem, preču zīmēm un tiesībām.

8. iedaļa. Atbildība par zaudējumiem neatbilstošas rīcības dēļ

1) BioTechUSA atbildība par zaudējumiem, kas izriet no jebkāda juridiskā pamata, jo īpaši piegādes neiespējamības, kavēšanās, nepilnīgas vai kļūdainas piegādes, jebkura līguma noteikuma pārkāpuma, līgumā noteikto saistību pārkāpuma un nelikumīgas rīcības

(katrā gadījumā — neatbilstoša rīcība), tiek noteikta tikai saskaņā ar 8. iedaļā izklāstītajiem noteikumiem.

2) BioTechUSA neatbild ne par kādu neatbilstošu rīcību, ko pieļāvis pats BioTechUSA vai tā struktūras, juridiskie pārstāvji, darbinieki, kā arī citi aģenti un palīgi, ja vien šāda rīcība nav izdarīta tīši vai rupjas neuzmanības dēļ, vai ja neatbilstošā rīcība nepārkāpj būtiskas līgumā noteiktās saistības, proti, saistības, kuru izpilde ir neaizstājama līguma īstenošanai un uz kuru izpildi Partneris varēja pamatoti paļauties.

3) Ja BioTechUSA atbild par zaudējumiem saskaņā ar 8. iedaļas 2) punktu, šāda atbildība ir ierobežota līdz to zaudējumu summai, kurus BioTechUSA paredzēja vai kurus tam pamatoti vajadzēja paredzēt kā iespējamās līguma pārkāpuma sekas, piemērojot vispārējās prasības par pienācīgu rūpību. Netiešie un izrietošie zaudējumi, kas rodas preču defektu dēļ, tiek kompensēti tikai tad, ja šādi zaudējumi rodas preču normālas paredzētās lietošanas laikā un neskarot to.

4) Vienkāršas nevērības gadījumos BioTechUSA atbildība par īpašuma bojājumiem un jebkādiem turpmākiem finansiāliem zaudējumiem, kas no tās izriet, ir ierobežota līdz 25 % no līguma vērtības.

5) Iepriekš minētā atbildības izslēgšana un ierobežojumi vienādā mērā attiecas uz Partnera struktūrām, juridiskajiem pārstāvjiem, darbiniekiem un citu izpildes palīgu prasījumiem par zaudējumu atlīdzināšanu.

6) Iepriekš minētie atbildības ierobežojumi netiek piemēroti, ja neatbilstošā rīcība apdraud dzīvību vai fizisko integritāti. Šis ierobežojums neietekmē obligāti piemērojamos noteikumus par atbildību par produktiem.

9. iedaļa. Īpašumtiesību saglabāšana

1) Piegādātās preces paliek BioTechUSA īpašumā līdz pilnīgai pirkuma cenas samaksai. Ja Partnerim ir jebkādas prasījuma tiesības pret trešām personām, kas izriet no preču tālākpārdošanas vai no cita juridiska pamata (apdrošināšana, nelikumīgas darbības), kas saistīts ar precēm, Partneris nodod šīs prasījuma tiesības BioTechUSA tādā apmērā, kādā BioTechUSA ir prasījums pret Partneri, un BioTechUSA pieņem šo nodošanu un pilnvaro Partneri īstenot šīs prasījuma tiesības sadarbībā ar BioTechUSA, , līdz pilnvarojums tiek atsaukts, regulāri sniedzot informāciju par to.

2) Pirms BioTechUSA nodod īpašumtiesības, preču ieķīlāšana vai nodošana, lai tās izmantotu kā garantiju par labu trešai personai, ir aizliegta, ja BioTechUSA nesniedz savu piekrišanu. Ja trešā persona arestē vai ieķīlā preces, Partneris nekavējoties informē BioTechUSA un attiecīgo trešo personu par to, ka arestētās vai ieķīlātās preces nav Partnera īpašums.

10. iedaļa. Pārdošana Amazon/Allegro platformās

1) Ja Partneris plāno tālāk pārdot preces Amazon, <https://allegro.cz>, <https://allegro.hu>, <https://allegro.pl> vai <https://allegro.sk> tiešsaistes platformās, kas pieejamas un kam var piekļūt jebkurā Eiropas valstī (izņemot Turciju), Partnerim, saņemot BioTechUSA iepriekšēju apstiprinājumu, ir pienākums maksāt Amazon/Allegro mārketinga iemaksu (marketing contribution – AMC) uzņēmumam BioTechUSA. AMC summa ir 24,2 % no Partnera sadarbības ar BioTechUSA mēneša apgrozījuma, par ko izrakstīti rēķini, bet ne mazāk kā 15 000 EUR mēnesī. AMC jāaprēķina katra kalendārā mēneša beigās un jāsamaksā līdz nākamā mēneša piecpadsmitajam datumam. 9. iedaļas noteikumi attiecas arī uz neizpildītiem AMC prasījumiem.

2) Partneris apliecina un piekrīt, ka gadījumā, ja Partneris tālāk pārdod, izplata vai citādi dara produktus pieejamus jebkurai trešai personai (tostarp, bet ne tikai, tālākpārdevējiem, izplatītājiem, izpildes partneriem vai tiešsaistes/bezsaistes tirdzniecības vietu pārdevējiem), Partnerim ir pienākums savlaicīgi un pārbaudāmā veidā pienācīgi informēt šādas trešās personas par šo Vispārīgo noteikumu piemērojamību un saturu, jo īpaši par šajā 10. iedaļā paredzētajiem noteikumiem attiecībā uz pārdošanu Amazon/Allegro platformās.

3) Partneris nodrošina, ka jebkura trešā persona, ko tas piesaista saistībā ar produktu tālākpārdošanu, mārketingu vai izplatīšanu, ievēro tos līgumisko vienošanos noteikumus starp BioTechUSA un Partneri, kā arī šo VN, kuri pēc būtības ir paredzēti piemērošanai šādām trešām personām, jo īpaši noteikumus, kas reglamentē pārdošanu tiešsaistes tirdzniecības vietās, tostarp Amazon un Allegro.

4) Partneris ir pilnībā atbildīgs pret BioTechUSA par jebkuru šādu noteikumu pārkāpumu, ko izdara trešā persona, kurai produkti tiek tālāk pārdoti, izplatīti vai citādi darīti pieejami, ciktāl šāds pārkāpums vai jebkura ar to saistīta prasība ir saistāma ar to, ka Partneris nav pienācīgi informējis šādu trešo personu saskaņā ar šo iedaļu. Partneris pilnībā atlīdzina BioTechUSA jebkādas un visus zaudējumus, kaitējumu, sodus, izmaksas vai prasījumus, kas izriet jebkura šādas trešās personas apgalvojuma vai ir saistītas ar tās apgalvojumu, ka tā nav bijusi informēta par attiecīgajiem šo VN noteikumiem vai ka tai tie nav bijuši saistoši.

11. iedaļa. Pārdošana Allegro platformās

1) Ja Partneris plāno tālākpārdot preces <https://allegro.cz>, <https://allegro.hu>, <https://allegro.pl> vai <https://allegro.sk> tiešsaistes platformās, kas pieejamas un kam var piekļūt jebkurā Eiropas valstī (izņemot Turciju), Partnerim, saņemot BioTechUSA iepriekšēju apstiprinājumu, ir pienākums maksāt Allegro mārketinga maksu (ALMC)

uzņēmumam BioTechUSA. ALMC summa ir 24,2 % no Partnera sadarbības ar BioTechUSA mēneša apgrozījuma, kas aprēķināta atbilstoši rēķiniem, bet ne mazāka kā 15 000 EUR mēnesī. ALMC jāaprēķina katra kalendārā mēneša beigās un jāsamaksā līdz nākamā mēneša 15. datumam. 9. iedaļas noteikumi attiecas arī uz nesamaksātām ALMC prasībām.

2) Partneris apliecina, ka gadījumā, ja Partneris tālākpārdod, izplata vai citādi dara produktus pieejamus trešām personām (tostarp jo īpaši, bet ne tikai tālākpārdevējiem, izplatītājiem, pakalpojumu izpildes pakalpojumu sniedzējiem un tiešsaistes vai bezsaistes tirdzniecības vietu tirgotājiem), Partnerim ir pienākums iepriekš pienācīgā un pārbaudāmā veidā informēt trešās personas par šo vispārīgo noteikumu piemērojamību un saturu, jo īpaši par 11. iedaļas noteikumiem, kas reglamentē pārdošanu Allegro platformās.

3) Partneris nodrošina, ka jebkura trešā persona, ko tas izmanto saistībā ar produktu tālākpārdošanu, tirgvedību vai izplatīšanu, ievēro līgumiskās vienošanās starp BioTechUSA un Partneri, kā arī tos šā dokumenta noteikumus, kuri pēc būtības ir piemērojami arī šādām trešām personām, jo īpaši noteikumus par pārdošanu tiešsaistes tirdzniecības vietās, tostarp Allegro.

4) Partneris uzņemas pilnu atbildību pret BioTechUSA par jebkādu pārkāpumu, ko izdarījusi trešā persona, kurai produkti ir tālākpārdoti, izplatīti vai citādi darīti pieejami, ar nosacījumu, ka pārkāpums vai jebkura ar to saistīta prasība ir saistāma ar to, ka Partneris nav pienācīgi informējis trešo personu saskaņā ar šo noteikumu 11. iedaļu. Partneris pilnībā atlīdzina BioTechUSA un atbrīvo BioTechUSA no atbildības par jebkādu kaitējumu, zaudējumiem, naudas sodiem, izmaksām vai prasībām, kas izriet no jebkādas trešās personas prasības vai ir saistītas ar jebkādas trešās personas prasību par to, ka attiecīgie šā dokumenta noteikumi šai trešai personai nebija zināmi vai tai nebija saistoši.

12. iedaļa. Pārdošana eMAG platformās

1) Ja Partneris plāno tālākpārdot preces eMAG tiešsaistes platformā, kas pieejama un kam var piekļūt jebkurā Eiropas valstī (izņemot Turciju), Partnerim, saņemot BioTechUSA iepriekšēju apstiprinājumu, ir pienākums maksāt eMAG mārketinga maksu (EMC) uzņēmumam BioTechUSA. EMC summa ir 24,2 % no Partnera sadarbības ar BioTechUSA mēneša apgrozījuma, kas aprēķināta atbilstoši rēķiniem, bet ne mazāka kā 15 000 EUR mēnesī. EMC jāaprēķina katra kalendārā mēneša beigās un jāsamaksā līdz nākamā mēneša 15. datumam. 9. iedaļas noteikumi attiecas arī uz nesamaksātām EMC prasībām.

2) Partneris apliecina, ka gadījumā, ja Partneris tālākpārdod, izplata vai citādi dara produktus pieejamus trešām personām (tostarp jo īpaši, bet ne tikai tālākpārdevējiem,

izplatītājiem, pasūtījumu izpildes pakalpojumu sniedzējiem un tiešsaistes vai bezsaistes tirdzniecības vietu tirgotājiem), Partnerim ir pienākums iepriekš pienācīgā un pārbaudāmā veidā informēt trešās personas par šo vispārīgo noteikumu piemērojamību un saturu, jo īpaši par 12. iedaļas noteikumiem, kas reglamentē pārdošanu eMAG platformās.

3) Partneris nodrošina, ka jebkura trešā persona, ko tas izmanto saistībā ar produktu tālākpārdošanu, tirgvedību vai izplatīšanu, ievēro līgumiskās vienošanās starp BioTechUSA un Partneri, kā arī tos šā dokumenta noteikumus, kuri pēc būtības ir piemērojami arī šādām trešām personām, jo īpaši noteikumus par pārdošanu tiešsaistes tirdzniecības vietās, tostarp eMAG.

4) Partneris uzņemas pilnu atbildību pret BioTechUSA par jebkādu pārkāpumu, ko izdarījusi trešā persona, kurai produkti ir tālākpārdoti, izplatīti vai citādi darīti pieejami, ar nosacījumu, ka pārkāpums vai jebkura ar to saistīta prasība ir saistāma ar to, ka Partneris nav pienācīgi informējis trešo personu saskaņā ar šo noteikumu 12. iedaļu. Partneris pilnībā atlīdzina BioTechUSA un atbrīvo BioTechUSA no atbildības par jebkādu kaitējumu, zaudējumiem, naudas sodiem, izmaksām vai prasībām, kas izriet no jebkādas trešās personas prasības vai ir saistītas ar jebkādas trešās personas prasību par to, ka attiecīgie šā dokumenta noteikumi šai trešai personai nebija zināmi vai tai nebija saistoši.

13. iedaļa. Attēlu izmantošana

1) Atsevišķos gadījumos un saskaņā ar atsevišķu, nepārprotamu rakstisku paziņojumu, kas nosūtīts pa e-pastu, BioTechUSA var piešķirt vienkāršas (neekskluzīvas), nenododamas un tālāk nelicencējamās tiesības konkrēti norādītiem Partneriem, kuriem tiek dotas tiesības izmantot BioTechUSA produktu attēlus ("Fotogrāfijas"), un šīs lietošanas tiesības var tikt izmantotas tikai attiecīgā Partnera komerciālo reklāmu ilustrēšanai. Jebkāda cita izmantošana ir izslēgta.

2) Lietošanas tiesības automātiski izbeidzas

i) nekavējoties pēc pamatā esošo komercattiecību izbeigšanas, vai

ii) ar BioTechUSA vienpusēju rakstisku (e-pasta) atsaukumu 3. darba dienā pēc attiecīgā atsaukuma paziņošanas datuma.

Pēc izbeigšanas Partnerim nekavējoties jādzēš visas saglabātās kopijas un jāizņem tās no aktuālajām reklāmām.

3) Fotogrāfiju rediģēšana, saīsināšana, to krāsas vai formāta maiņa, logotipu, ūdenszīmju, teksta pārklājumu ievietošana vai cita veida modificēšana ir pieļaujama tikai ar BioTechUSA iepriekšēju, nepārprotamu rakstisku piekrišanu.

4) Fotografiju nodošana vai atklāšana – pilnībā vai daļēji – grupas sabiedrībām, platformu operatoriem, pasūtījumu izpildes pakalpojumu sniedzējiem, tālākpārdevējiem vai citām trešām personām ir aizliegta, ja vien BioTechUSA nav to skaidri atļāvis e-pasta apstiprinājumā.

5) Ja Partneris ar viņu saistītu iemeslu dēļ pārkāpj 1)–4) punktā noteiktos pienākumus, tas maksā vienreizēju kompensāciju 5000 EUR apmērā, ko tiesa nevar samazināt. Tas neietekmē BioTechUSA prasības par zaudējumu atlīdzību un prasības par aizlieguma nodrošināšanu, kas pārsniedz iepriekš minēto.

6) Visas lietošanas tiesības attiecībā uz fotogrāfijām, kas pārsniedz 1) punktā norādītās, pieder tikai un vienīgi BioTechUSA. Galīga tiesību nodošana, kas pārsniedz iepriekš minētos punktus, ir izslēgta.

14. iedaļa. Atbilstība sankciju prasībām

(1) Partneris apliecina un garantē, ka ne Partnerim, ne tā īpašniekiem, meitasuzņēmumiem, pārstāvjiem vai vadošajiem darbiniekiem, ne arī galalietotājiem uzņēmumiem nav piemērotas starptautiskās sankcijas, kuras varētu apdraudēt līguma izpildi un kuras noteikusi Apvienoto Nāciju Organizācija, Eiropas Savienība, Amerikas Savienotās Valstis, Apvienotā Karaliste vai jebkura cita attiecīgā jurisdikcija. Partneris bez kavēšanās, bet ne vēlāk kā 5 darba dienu laikā, rakstveidā paziņo BioTechUSA par jebkādam izmaiņām šajā iedaļā norādītajās situācijās.

(2) Partneris atzīst, ka BioTechUSA jebkurā laikā var pārbaudīt sankciju esamību, jo īpaši to, vai pasūtījuma priekšmets – produkti vai to galīgais izmantošanas mērķis – nav saistīti ar teritorijām, kurām piemērotas starptautiskās sankcijas.

(3) Partneris atzīst, ka tas uzņemas pilnu atbildību par zaudējumiem, ja saistībā ar starptautiskajām sankcijām tas nepilda pienākumu paziņot par izmaiņām saskaņā ar 14. iedaļas 1) punktu un saistībā ar to rada pierādītus zaudējumus BioTechUSA.

(4) Ja pastāv sankciju piemērošanas risks, BioTechUSA ir tiesīgs nekavējoties apturēt jebkura Partnera pasūtījuma izpildi, un šāda rīcība netiek uzskatīta par līguma pārkāpumu. Partneris atzīst, ka šādos gadījumos BioTechUSA nav atbildīgs.

(5) Ja Partneris nespēj izpildīt savas maksājuma saistības tādēļ, ka starptautiskās sankcijas to liedz vai ierobežo, BioTechUSA to neuzskata par atteikšanos no prasījuma vai tā dzēšanu. Partnerim sadarbībā ar BioTechUSA ir pienākums meklēt risinājumu savu nesamaksāto parādu nokārtošanai. Ja Partneris to nedara, BioTechUSA ir tiesīgs pieprasīt no Partnera samērīgu līgumsodu, kas nevar pārsniegt 10 % no prasījuma un ar to saistīto blakusprasījumu summas. Partneris atzīst, ka laikposmā, kurā nesamaksātos prasījumus nav iespējams nokārtot, BioTechUSA nav tiesību īstenot prasījumu piedziņu.

15. iedaļa. Noslēguma noteikumi

1) Jebkādu juridisku strīdu gadījumā starp Partneri un BioTechUSA, jurisdikcija ir tiesām, kas ir kompetentas lemt atbilstoši BioTechUSA juridiskajai adresei.

2) Uz darījuma attiecībām starp BioTechUSA un Partneri attiecas tikai Ungārijas tiesību akti.

3) Ja līgumā starp Pusēm vai šajos Vispārīgajos noteikumos ir kādi izlaidumi, šādi izlaidumi neietekmē atlikušo noteikumu spēkā esamību. Lai novērstu šādus izlaidumus, piemēro juridiski piemērojamus noteikumus, par kuriem Līgumslēdzējas Puses būtu vienojušās, pamatojoties uz līguma ekonomiskajiem mērķiem un šo Vispārīgo noteikumu mērķiem, ja tās būtu zinājušas par šādiem izlaidumiem.

4) Ja kāds šo VN noteikums pilnībā vai daļēji ir vai kļūst spēkā neesošs, nelikumīgs vai neizpildāms, tas neietekmē pārējo noteikumu spēkā esamību, likumību vai izpildāmību. Pārējie noteikumi paliek pilnībā spēkā starp Pusēm. Šādā gadījumā spēkā neesošais, nelikumīgais vai neizpildāmais noteikums tiek aizstāts ar spēkā esošu un izpildāmu noteikumu, kas pēc iespējas tuvāk atbilst sākotnējā noteikuma ekonomiskajam nodomam un mērķim.

16. iedaļa. Piezīmes

Partneris atzīst, ka BioTechUSA uzglabā datus, kas iegūti līgumattiecību gaitā, lai veiktu datu apstrādi, un patur tiesības nodot šādus datus trešām personām, ciktāl tas nepieciešams līguma izpildei.

17. iedaļa. Īpaši noteikumi, kas ir piemērojami līgumiem, kuri noslēgti ar Partneriem, kas reģistrēti atsevišķās valstīs, vai līgumiem, kas piemērojami atsevišķu valstu teritorijā

Puses šādas atkāpes no vispārīgajiem noteikumiem, kas izklāstīti šo VN 1.-14. iedaļā, piemēro līgumiem ar tālāk aprakstīto personisko un teritoriālo darbības jomu. Jebkuri šo VN noteikumi, kas nav īpaši apskatīti zemāk, nemainīgi paliek spēkā saskaņā ar šo VN vispārīgajiem noteikumiem.

Polija:

Attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti ar tālākpārdevējiem, kas reģistrēti Polijas Republikas teritorijā, Puses atkāpjas no šo VN vispārīgajiem noteikumiem, kā aprakstīts tālāk.

Teritoriālā darbības joma

Saskaņā ar šo līgumu Klientam ir tiesības veikt mazumtirdzniecību ar produktiem, kas iegādāti no BioTechUSA, Polijas Republikas teritorijā, kā arī ārpus Polijas Republikas teritorijas, izmantojot tiešsaistes veikalus, izņemot 10-12. iedaļā noteiktos ierobežojumus. Tomēr Klientam nav tiesību tālākpārdot produktus, kas uz vairumtirdzniecības pamata iegādāti no BioTechUSA (proti, pārdot citiem tālākpārdevējiem vai izplatīt tiešsaistes vairumtirdzniecības platformās). Tas ir pilnīgs jebkādas vairumtirdzniecības tālākpārdošanas aizliegumu attiecībā uz produktiem, ko Klients iegādājies no BioTechUSA.

Ja Klients pārkāpj aizliegumu par tālākpārdošanu saistībā ar vairumtirdzniecību, Klientam jāmaksā uzņēmumam BioTechUSA līgumsods 100 000 PLN (viens simts tūkstošu zlotu) apmērā.

Cenas un apmaksa

BioTechUSA norādītās cenas ir bruto cenas, kas izteiktas Polijas zlotos (PLN) un iekļauj PVN.